

大画世界经典系列二

海底两万里

HAI DI LIANG WAN LI

[法] 儒勒·凡尔纳 著

[法] 桑德丽娜·冈巴尔 绘

全 慧 译



电子工业出版社

PUBLISHING HOUSE OF ELECTRONICS INDUSTRY

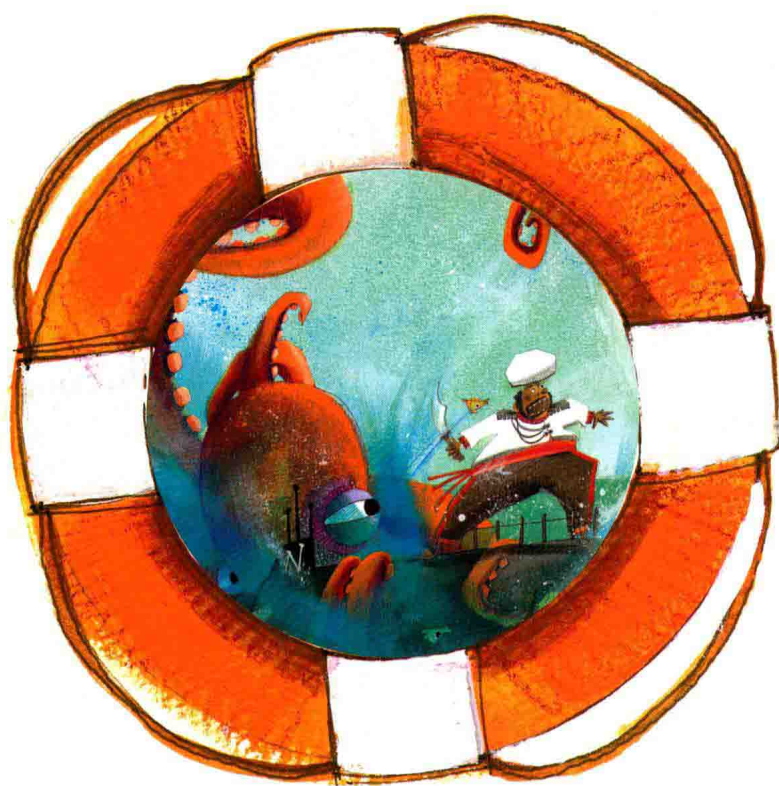
<http://www.phei.com.cn>

大画世界经典系列二

海底两万里

HAI DI LIANG WAN LI

[法] 儒勒·凡尔纳 著 [法] 桑德丽娜·冈巴尔 绘 全慧 译



電子工業出版社

Publishing House of Electronics Industry

北京·BEIJING

© Editions Philippe AUZOU, Paris (France) 2019, 20000 lieues sous les mers

本书中文简体版专有出版权由AUZOU授予电子工业出版社，未经许可，不得以任何方式复制或抄袭本书之部分或全部内容。

版权贸易合同登记号 图字：01-2013-5965

图书在版编目（CIP）数据

海底两万里 / (法) 凡尔纳著 ; (法) 冈巴尔绘 ; 全慧译. — 北京 : 电子工业出版社, 2014.9
(大画世界经典系列. 第2辑)

ISBN 978-7-121-23579-5

I. ①海… II. ①凡… ②冈… ③全… III. ①儿童文学—图画故事—法国—现代 IV.
①I565.85

中国版本图书馆CIP数据核字（2014）第132250号

出版统筹：李朝晖 责任编辑：潘 炜 郭金珠 刘香玉 翟 琳

版权联络：孙利冰 美术编辑：杨 楠

责任校对：杜 皎 营销编辑：王 丹

印 刷：北京顺诚彩色印刷有限公司

装 订：北京顺诚彩色印刷有限公司

出版发行：电子工业出版社

北京市海淀区万寿路173信箱 邮编：100036

开 本：889×1194 1/16 印张：14 字数：60千字

版 次：2014年9月第1版

印 次：2014年9月第1次印刷

定 价：140.00 元/套（全5册）

凡所购买电子工业出版社图书有缺损问题，请向购买书店调换。若书店售缺，请与本社发行部联系，联系及邮购电话：（010）88254888。

质量投诉请发邮件至zlts@phei.com.cn，盗版侵权举报请发邮件至dbqq@phei.com.cn。

服务热线：（010）88258888。





作为一名童书老编辑，十几年来，我有幸为国内的读者策划引进了《活了一百万次的猫》《阿罗系列》《培养孩子从画画开始》等好书，这些销售过百万的图书成为家长和孩子心目中的阅读经典。

所谓经典，从本质来看，是原创性文本与独特性阐释的结合。经典通过个人独特的世界观和不可重复的艺术创造，凸显出丰厚的文化积淀和人性内涵，提出一些人类精神生活的根本性问题。虽然孩子的经验和阅历无法使他们完全领悟经典，但通过绘画和故事的阅读，孩子可以触摸经典、感受人生、熏陶美感，做一个守望心灵家园并抬头仰望星空的人！从这个意义上讲，入眼入脑入心的儿童经典绘本会影响孩子的一生，为他们以后成为一个大写的人提供多维的复合维生素。

我一直在寻找一套能够将对经典的感知、对艺术的启迪、对孩子的励志三者融为一体的最佳绘本，直到发现并引进这套由法国艺术家完成的“大画世界经典系列”。

这是一个开放的系列，初步分为三辑：第一辑包括《彼得·潘》《金银岛》《匹诺曹》《三个火枪手》《德库拉伯爵》，第二辑包括《埃及女王》《雾都孤儿》《茜茜公主》《白牙》《海底两万里》，第三辑包括《安徒生童话》和《格林童话》。系列所选的文本超出一般意义上的文学名著，还包括一些历史人物故事和传说——编者之所以将这些具有传奇



大画的经典

色彩的人物故事和传说收进来，是基于对人类精神生活完整性和丰富性的认识。比如：孩子要认识古埃及文明，就不能不知道埃及女王。茜茜公主作为孩子们心目中纯洁美丽善良的偶像，恐怕很少有人知道她的悲惨结局，而本书还原了一个真实、完整的茜茜公主，也启发了孩子对人生和世界复杂性的认知。德库拉是当代吸血鬼传奇的鼻祖和原型，关于吸血鬼的一切传说和艺术创造都来源于此。读过《德库拉伯爵》的孩子不仅会战胜对吸血鬼的恐惧，而且以后遇到任何重新演绎的吸血鬼故事都没有阅读障碍。杰克·伦敦的《白牙》是一部感人至深的动物小说，其艺术价值至今在全世界范围内无法被同类题材超越。人性和世情在一只狼的身上得以折射和反映，对比强烈，感人肺腑，不但唤起孩子的同情心，也激起孩子对宇宙、大自然和人类关系的思考，通过这部作品，孩子会发现深藏在内心真正的原始而隽永的“酷”。《雾都孤儿》以一个流浪儿的视角反映了近代工业文明对社会生活带来的冲击，使孩子知道在大都市钢筋水泥丛林的深处，那些鲜为人知的角落里，也许至今还在上演着亘古不变的人间悲喜剧……人物具有传奇色彩，故事情节曲折，富有悬念，结局出人意料，这无疑都是孩子喜欢的味道。

法国出版者为了保证绘画的表现力和图文结合的艺术张力，首次根据原画的尺幅将系列书做成了三种成品尺寸不一的开本。如此一来，费纸费时费工费力，而普通读者未必能理解其苦衷。这种一味尊重孩子的审美感受而置印刷、包装、物流等诸多成本因素于不顾的设计，是审美对商业的超越。作为一名中国的出版工作者，我不禁心生敬畏！

最值得一说的是其绘画艺术。“大画系列”是法国当代不同的年轻画家创作的，每本风格迥异，与文学原著相对应，表现手法和艺术风格多样，但又有着多样性之上的统一性——儿童本位的创作主张。匠心独运的造型，大胆夸张的变形，浓烈的运笔设色，强烈的视觉冲击，笔墨里张扬着一股儿童本真自由的天性和超凡的想象力，不仅是对原著或原型的解读，而且通过绘画语言对原著或原型进行再创造，让孩子感受到强大的心灵震撼和艺术熏陶。

与创作相反，儿童的欣赏是从整体到局部，先色块，再造型，再线条。而欣赏又分三个不同的层次和境界：第一层，悦耳悦目，带来感官愉悦（表现为心动。孩子看后说喜欢或不喜欢，好看或不好看）。第二层，悦心悦意，被作品打动，有感而发，产生联想（表现为感动。有的孩子看后会与家长或同伴交流，有的只在自己内心激荡）。第三个层次，悦神悦志，与作品融为一体，物我两忘，对故事或画面心领神会，与其表现的精神达成默契（表现为震撼。孩子经常会翻同一本书，爱不释手，甚至睡觉也要抱着，主动寻找相同题材的书做延伸阅读）。只有当绘本能让孩子达到第三个境界时，才会对读者起到感知、励志和审美的三重功效。

“大画世界经典系列”无疑做到了。

法国艺术家以儿童的视角审视、取舍和编辑素材，以儿童化的艺术审美手段表现故事内容和情节，稚朴优雅，妙趣横



生。所以，我们才看到了《埃及女王》中克丽奥帕特拉清新和富于童趣的造型，绘者把她的一生描绘成了一场凄美的游戏。因为，在儿童的生活经验和想象中，克丽奥帕特拉就应该是这样的。《雾都孤儿》调性灰暗又不乏温暖，因为所有的现实主义在儿童的眼里都是浪漫主义（狄更斯怎能例外？）。在《白牙》中，绘者大胆选用简洁线条和大色块相互衬托的方式，强烈的对比反差表现了寒带高原自然生活的本质和精神。绘者超凡的想象力和表现力还体现在画面的细部处理上：《白牙》的封面故意在狼的头部和脊梁上绘出寒带的针叶林，与狼毛浑然一体，体现了动物与自然的和谐统一，而计白当黑的狼的眼神设计则表现了狼对人类的复杂情感；《埃及女王》用贴纸的描绘形式表现人物之间的关系，这无疑会使孩子在品尝这道视觉盛宴时大快朵颐；你也能看明白《雾都孤儿》那只被锁进笼子的小白兔是奥利弗被关禁闭的心情的投射，可当你看到奥利弗爬到一只怀表上，那又是什么寓意呢？让孩子来告诉你吧……这些情节和画面的设计都超乎我们成人对经典本身的认知和想象，但却无限接近孩子的世界，孩子们通过对一幅幅新奇的画面和一段段简洁的文字的“悦”读，以他们自己的经验“翻译”出原创者们设置的层层玄机，加上自己的理解和想象，如此完成了对经典的个性化解读，甚至再创造。

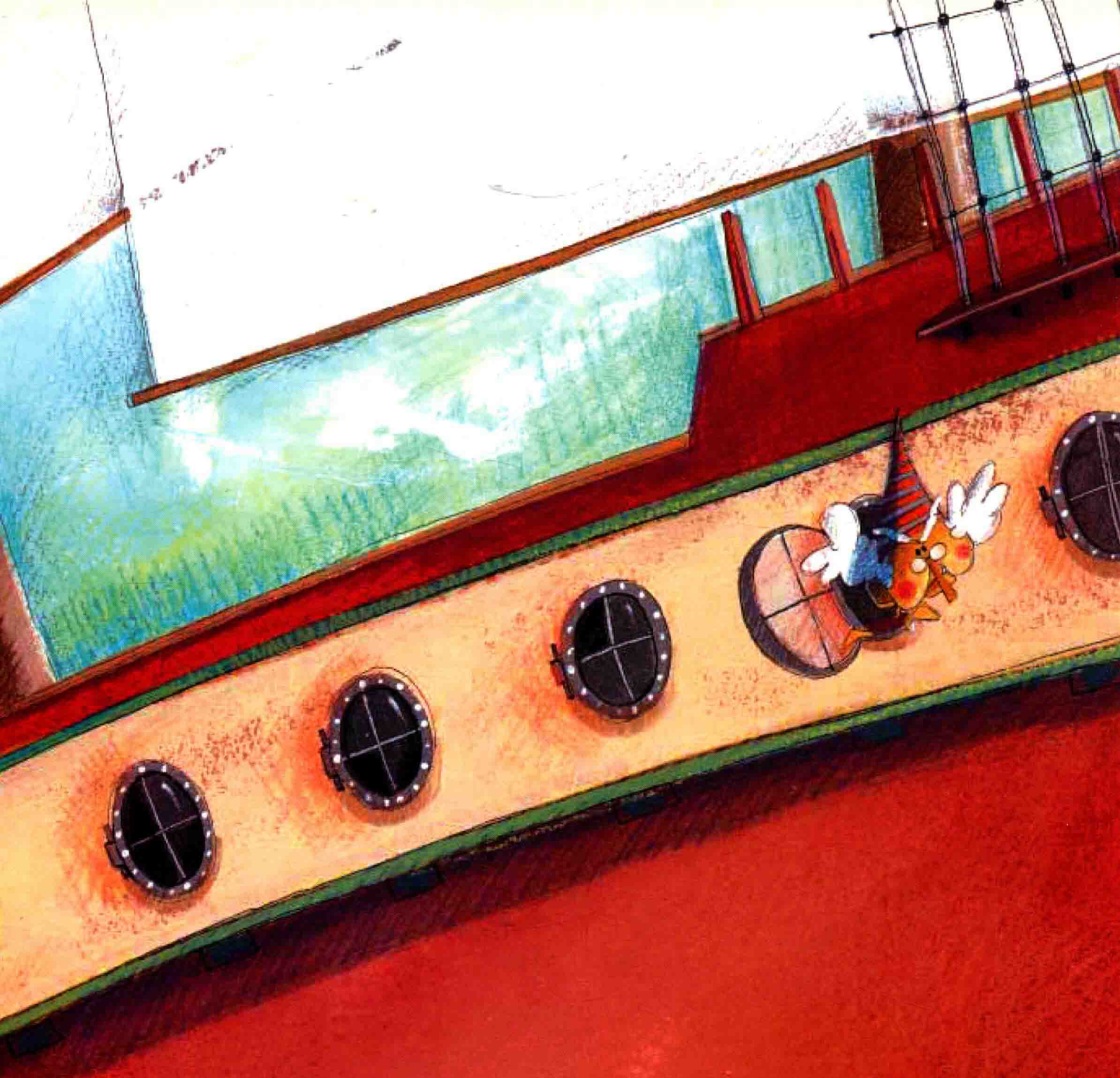
陪孩子一起欣赏“大画世界经典”吧！这套法国殿堂级的绘本一定会给孩子无限的启发，使他从小就树立一个“大写的人”的格局和梦想。如果你一心想把孩子培养成一个艺术人才，这套书更是不容错过的。当然，在这个过程中，你也会成为一个心照不宣的受益者。

故事得从一百多年前的1866年说起。那时，经常有一些船只莫名其妙地消失在茫茫大海上。对这种离奇的海难，大家感到既神秘又可怕。有的人猜测海底深处一定藏着什么怪物，时常出来兴风作浪；甚至有人说他亲眼看见过一头大鲸鱼——只可惜那怪物行动太快，一眨眼的工夫就不见了。



一定要抓住这个怪物，不能让它再害人。法拉古船长发起了一次追捕海怪的探险行动。这次行动他们乘坐的是无坚不摧的美国驱逐舰“林肯号”。



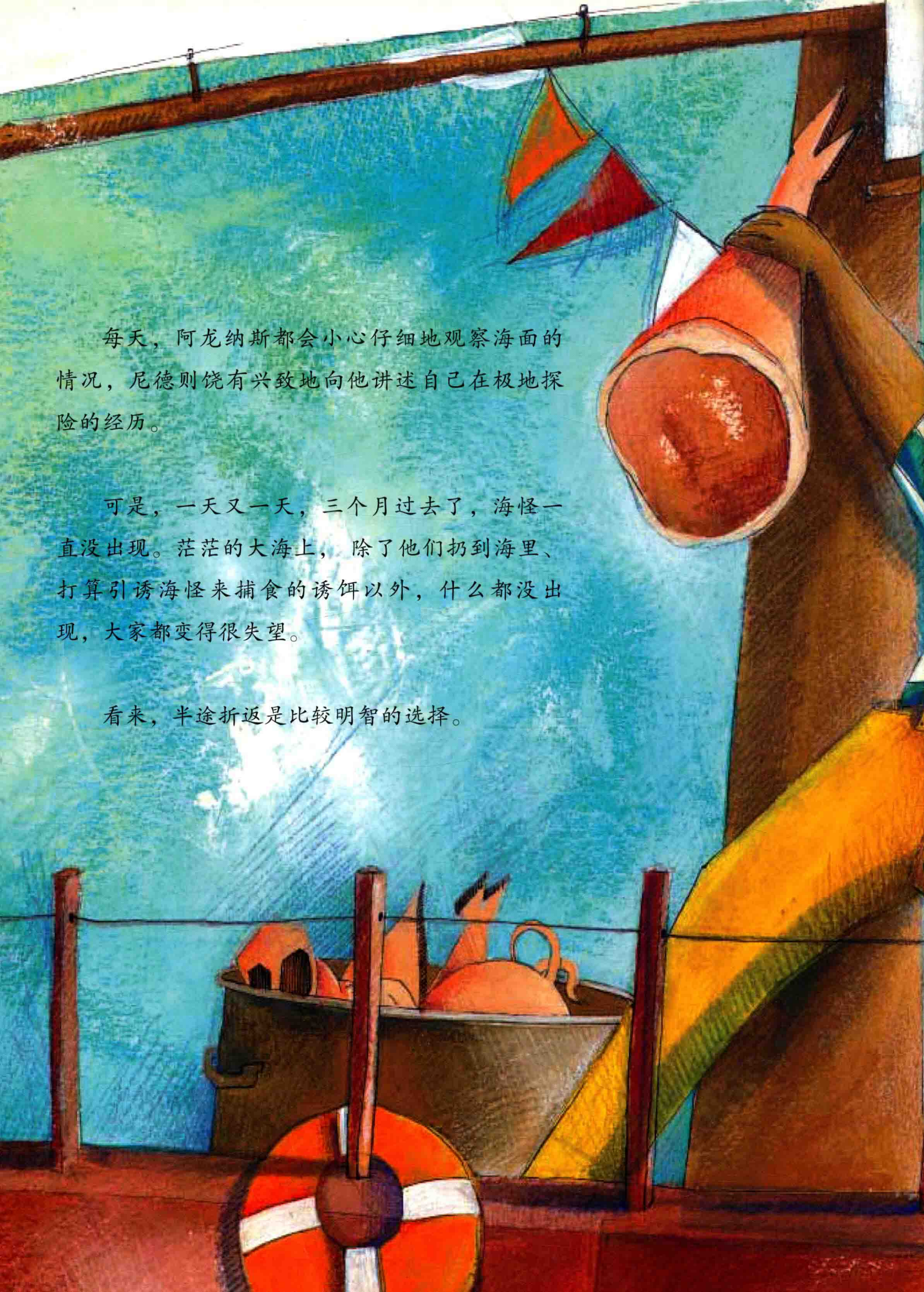


阿龙纳斯是巴黎博物馆的教授，他从一开始就密切关注着海怪事件。

一天早上，他收到一封邀请函，法拉古船长邀他带着自己的助手孔赛耶一起参加这次追捕行动。

“林肯号”驱逐舰被装备得像一艘捕鲸船，缆绳刚一松开，很快就驶入了一望无际的太平洋深处。与他们同行的，还有一位加拿大人，他就是捕鲸能手尼德·兰，他随时准备出手捕获那头凶残的“大鲸鱼”。





每天，阿龙纳斯都会小心仔细地观察海面的情况，尼德则饶有兴致地向他讲述自己在极地探险的经历。

可是，一天又一天，三个月过去了，海怪一直没出现。茫茫的大海上，除了他们扔到海里、打算引诱海怪来捕食的诱饵以外，什么都没出现，大家都变得很失望。

看来，半途折返是比较明智的选择。

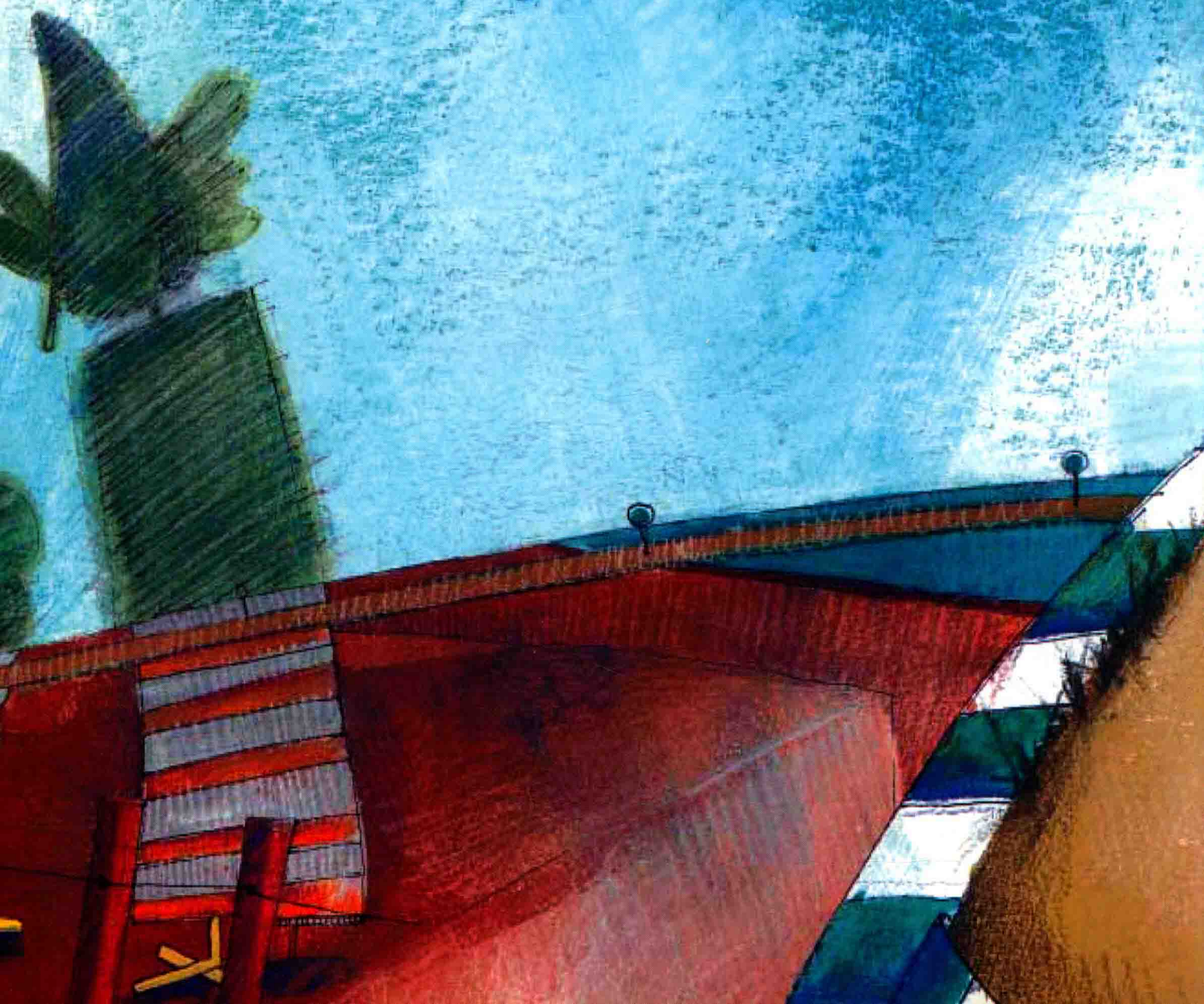


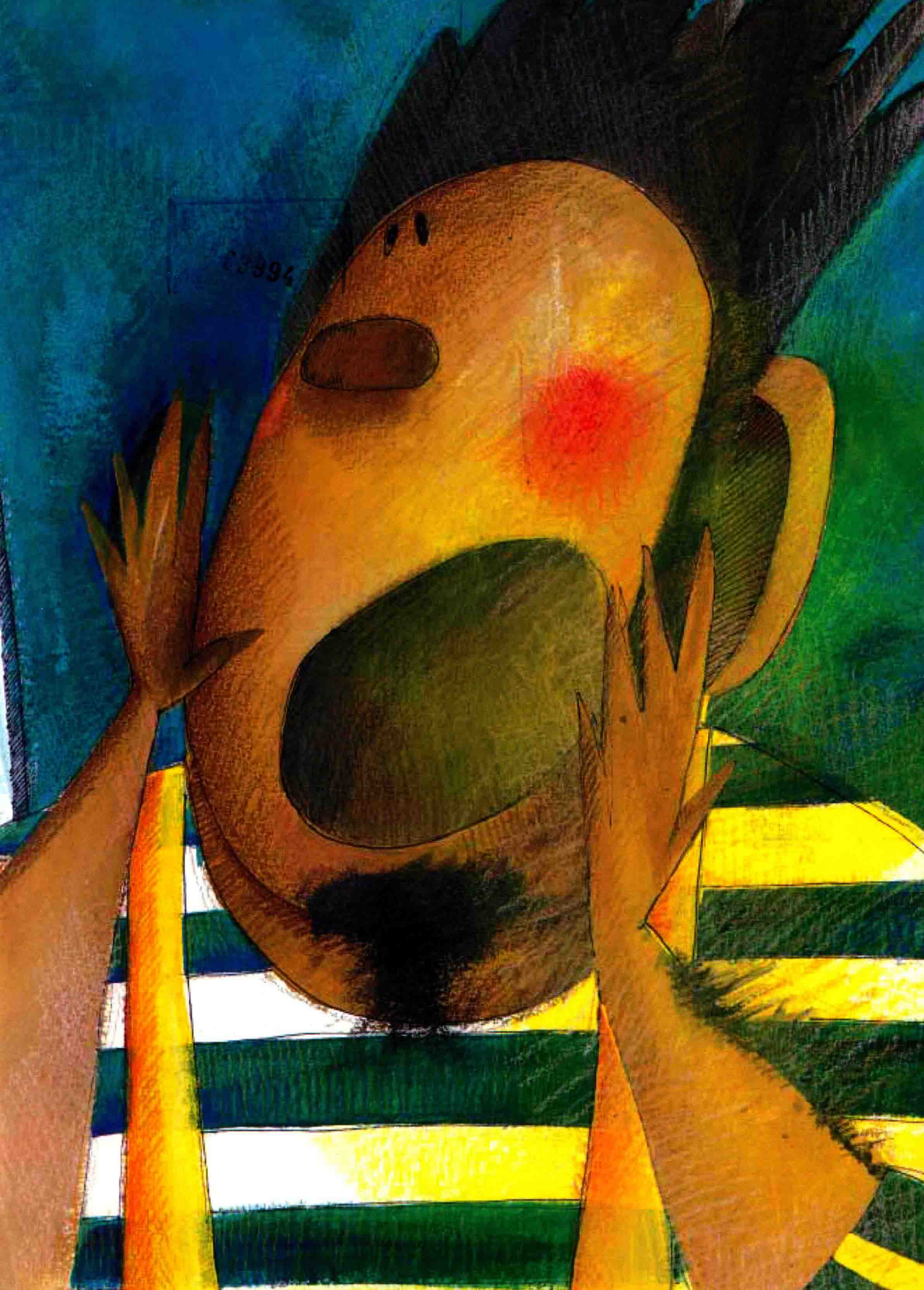
一天晚上，阿龙纳斯和孔赛耶正靠在右侧的船舷上聊天，尼德突然发出一声尖叫：

“喂！快看，那家伙过来了！”

大家很快聚拢过来，围在他身旁，惊奇地朝他所指的方向望去。那怪物离他们越来越近，并发出一股强光，眼看就要冲到驱逐舰上来了。

大家紧张地屏住呼吸。突然，强光熄灭了，海面又恢复了原样——看来，一切只是虚惊一场。一种不祥的预感笼罩着“林肯号”，这反而更加让人们担惊受怕了。







第二天，法拉古船长决定用大炮轰击。可炮弹并没有击中那怪物，而是从它表皮滑了过去。尼德则用力投出了他的捕鲸鱼叉，奇怪的是，听声音，鱼叉像是撞到了一个钢铁一样坚硬的物体上。

波涛汹涌，怪物开始飞速前进，朝“林肯号”猛冲过来，给他们造成了可怕的一击。

驱逐舰被一个巨大的浪头吞没了，船上的阿龙纳斯、孔赛耶和尼德都被巨浪打到了海里。

